Metelse en bragas de becerro



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Meterse en camisa de once varas

Actuar de manera que las consecuencias pueden ser incómodas o nada gratas para sí mismo.

• Mira, muchacho, nô andes metiéndote en bragas de becerro y deja ese negocio, que al final vas a salir perdiendo.

Campos semánticos: Expresiones

Etimología:

La expresión debe ser muy antigua, de cuando **bragas** era un calzón parecido a las polainas (el equivalente de los modernos pantalones).

En el estándar hay una expresión parecida, *meterse en camisas de once varas*, para dar a entender que alguien se está metiendo en algo que le viene demasiado grande. El símil es ponerse una camisa demasiado grande (una vara era una medida de longitud cuyo valor oscilaba entre 768 y 912 mm.).

En el caso peraleo la comparación se hace con unas hipotéticas bragas (pantalones) que habría que poner a un becerro, lo que las haría igualmente demasiado grandes. Aunque nuestro significado difiere ligeramente de la expresión del estándar, en el fondo ambos están relacionados, pues se trata de meterte en una situación que te queda "demasiado grande" y por tanto no vas a ser capaz de lidiar con las consecuencias.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com